

Agenda cultural

ENCUENTROS

SEMINARIO: MATERIA CONSTRUIDA: DATO Y SENTIDO. FORMAS DE CONOCIMIENTO Y CULTURA DE LA CONSERVACIÓN



Venecia, 26 de febrero de 2004

Dentro de las actividades del programa de doctorado titulado "Historia de la arquitectura y de la ciudad, arte y restauración" del prestigioso Istituto d'Architettura di Venezia, el pasado 26 de febrero de 2004 tuvo lugar en la isla de San Servolo de la laguna de Venecia, un interesante seminario con intervenciones de los profesores Francesco Doglioni, Alessandra Quendolo, Roberto Masiero de la Universidad de Venecia, y Paolo Torsello, de la Universidad de Génova. "El concepto "dato" se vincula a una voluntad de racionalidad a alcanzar a través de convenciones. La capacidad de analizar este dato constituye en la actualidad un fundamento disciplinar para la investigación de los objetos del pasado. El concepto "sentido" se refiere a los recorridos a través de los cuales la percepción, la intuición y la

memoria nos conducen a atribuir, aun inconscientemente, precisamente "sentido" a una cosa. Su menor expresividad intrínseca, deja al "sentido" en riesgo de desaparecer en un aparato de conocimiento que tiende a buscar puntos estables y conclusiones definitivas y transmisibles y, por tanto, a privilegiar el "dato". El seminario se plantea el objetivo de investigar sobre esta condición, sobre los instrumentos para evidenciar el "dato", pero también sobre la necesidad de comunicar el "sentido", manteniendo practicables ambas vías de conocimiento (del documento del programa)."

Francesco Doglioni partió de la constatación que el método estratigráfico se basa en la modalidad de deposición característica de la arqueología. La transferencia de este método a la arquitectura debe tener en cuenta que los edificios no se estratifican naturalmente, sino que derivan de técnicas constructivas bien precisas. Las superficies pueden revelar una serie de significados y poseen un lenguaje propio; sus trazas pueden ser objeto de una verdadera taxonomía y de un horizonte de conocimiento preciso y bien confinado.

En Ca' Zusto, un palacete veneciano con elementos gótico-bizantinos, se han desarrollado investigaciones estratigráficas con el objetivo de identificar las principales relaciones entre las unidades estratigráficas. Al "dato" se une necesariamente una forma de sentido que se manifiesta a menudo con el reconocimiento de las trazas sobre las superficies, expresiones tangibles de cultura material. Es el caso de la presencia de una cuña en la proximidad

de la cornisa de la ventana triloculada de la fachada occidental. La presencia de este elemento aclara el proceso de montaje de este vano y postula un valor que supera el dato mismo que nos transporta a una esfera emocional. La contribución de Alessandra Quendolo abordó el problema del conocimiento. A partir de una separación inicial de los campos semánticos de "traza" y "aura", presentó el entrelazamiento de relaciones con el pensamiento filosófico moderno. El objetivo principal planteado por esta profesora es la atención que se debe prestar tanto a la traza, como al aura. Al valor estético, que presupone la experiencia del sentimiento, se añade el valor ético, entendido el cuidado y el mantenimiento para poder transmitir la experiencia de las cosas.

Según Roberto Masiero, la restauración constituye uno de los lugares más problemáticos de la contemporaneidad. Su discurso partió de la filosofía griega, describiendo el concepto de *hbris* que, según los griegos representaba cualquier tipo de violación de la norma de la medida. Cuando el producto de la restauración sobrepasa la verdad presente en la materia desemboca en una mentira que altera el significado propio de las cosas: el riesgo de manipulación de la verdad es una constante de nuestra cultura.

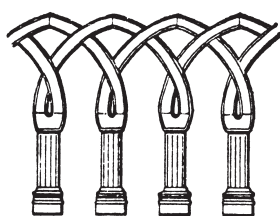
Paolo Torsello prestó su atención sobre las diversas expectativas del historiador y del arquitecto respecto al conocimiento. Para los primeros, éste va ligado al residuo de lo vivido; para los segundos se debe buscar en los lugares, entre las cosas: en este sentido la fábrica arquitectónica está viva.

Torsello recurrió a la anécdota de Borges según el cual ni siquiera la biblioteca que contuviera todos los libros de todas las épocas se debería considerar completa y acabada: el saber está limitado por las palabras que se pueden emplear para transmitirlo. En este sentido también el objeto es un relato, aunque sea limitado, constituido de estudios, levantamientos y dibujos.

Francesco Trovò



ENTREGA DE PREMIOS UNIÓN EUROPEA DE PATRIMONIO CULTURAL / EUROPA NOSTRA



HISPANIA NOSTRA

El pasado 8 de Junio tuvo lugar en el Palacio Real del Pardo (Madrid), la ceremonia de entrega de los *Premios Unión Europea del Patrimonio Cultural, Europa Nostra*, concedidos a las actuaciones españolas los años 2001, 2002 y 2003. La entrega estuvo presidida por Su Majestad La Reina D^a Sofía, Presidenta de Honor de Hispania Nostra, acompañada por la Ministra de Educación y Cultura, D^a Carmen Calvo y el Presidente de Hispania Nostra, Don Alfredo Pérez de Armiñan y de la Serna. Previa a la ceremonia de entrega, cada uno de los miembros de la mesa presidencial

valoraron la gran labor, creatividad y respeto que demostraban cada uno de los proyectos presentados ante la gran problemática que supone el enfrentarse al patrimonio arquitectónico español, así como, la importancia de abrir nuevas vías de estudio e investigación para futuras intervenciones en nuestro patrimonio.

Tras esta intervención por parte de los miembros de la mesa presidencial, se dio paso a la entrega de los *Premios Europa Nostra* concedidos a las actuaciones españolas, que son los siguientes:

PREMIOS 2001

- JARDÍN HISTÓRICO “EL CAPRI-CHO”. MADRID

Presentado y promovido por el Ayuntamiento de Madrid, con el apoyo de la Fundación Caja Madrid

- PLAZA DE SEGOVIA. NAVALCARNERO (MADRID)

Presentado y promovido por la Consejería de Cultura y Deporte de la Comunidad Autónoma de Madrid, con el apoyo de la Fundación Caja Madrid

- HOTEL EN CASA MORISCA. GRANADA

Presentado por D. Carlos Sánchez Gómez, propietario y arquitecto autor del proyecto.

Empresa constructora: Coroyer, S.L.

- PAZO DE TORRE DO MONTE. SANTA MARÍA DE IRIA-PADRÓN (CORUÑA)

Presentado por D^a Luisa García Gil, arquitecto autor del proyecto
Propietario: Grupo de Empresas Cortizo

PREMIOS 2002

- PLAN DIRECTOR DE RESTAURACIÓN DE LA CATEDRAL DE VITORIA

Presentado por la Fundación Catedral de Santa María

- ASOCIACIÓN DE AMIGOS SERRABLO. SABIÑANIGO (HUESCA)

- MUSEO DEL ACEITE. SAN FELICES DE LOS GALLEGOS (SALAMANCA)

Presentado por D. Jesús Gómez

Morante, propietario

Arquitecto: D. Miguel Ángel Manzanera Manzanera

Empresa Constructora: Ángel Méndez Hernández

- MERCADO DEL ESTE. SANTANDER

Presentado por D. Carlos de Riaño,

arquitecto autor del proyecto

Promovido por el Ayuntamiento de Santander

Empresa constructora: Ferrovial

Agromán, S.A.

- PUENTE COLGANTE DE VIZCAYA

Presentado y promovido por El transbordador de Vizcaya

Propietario: Puerto de Bilbao

PREMIOS 2003

- MERCADO DE COLÓN. VALENCIA

Presentado y promovido por el

Ayuntamiento de Valencia

Arquitecto: Enrique Martínez Díaz

Empresas constructoras: UTE

Dragados/Necco

- PROYECTO PILOTO DE RESTAURACIÓN DE VIVIENDAS VERNÁCULAS EN EL RINCÓN DE ADEMÚZ (VALENCIA)
Presentado por D. Fernando Vegas López Manzanares y D^a Camilla Mileto.
Departamento de Composición Arquitectónica de la E.T.S.A.V.
Universidad Politécnica de Valencia

- MONASTERIO CISTERCIENSE DE NUESTRA SEÑORA DE RUEDA. SÁSTAGO (ZARAGOZA)
Presentado y promovido por la Consejería de Educación, Cultura y Deporte de la Diputación General de Aragón
Arquitecto: D. Javier Ibarquien Soler
Empresas constructoras: Necso y Estructuras Aragón, S.A.

- EJE PEATONAL TURÍSTICO Y CULTURAL PASEO DEL PRADO-BAILÉN. MADRID
Presentado y promovido por el Ayuntamiento de Madrid – Empresa Municipal de la Vivienda

- PARQUE MINERO DE RIO TINTO (HUELVA)
Presentado y promovido por la Fundación Río Tinto

- ANTIGUA FÁBRICA DE SALAZÓN REHABILITADA COMO CASA DE TURISMO RURAL. ALDÁN-CANGAS (PONTEVEDRA)
Presentado por D. Alfonso Penela Fernández, arquitecto autor del proyecto
Propietario: D. Juan Baqueiro Carballo
Empresa constructora: Francisco Pousada Piñeiro, S.L. y Carpymo, S.L.

- ENCICLOPEDIA DEL ROMÁNICO EN CASTILLA Y LEÓN
Presentada por la Fundación Santa María la Real-Centro de Estudio del Románico
Dirigida por D. Miguel ángel García Guinea y D. José María Pérez González, “Peridis”

Cabe destacar dos aspectos de estos premios: por un lado, la gran diversidad geográfica de las actuaciones galardonadas; y, por otro, el hecho de que estos premios no sólo abarcan actuaciones de carácter histórico-monumental como pueden ser el *Plan Director de la Catedral de Vitoria*, *La Plaza de Segovia* en Navalcarnero (Madrid) o *El Mercado de Colón* en Valencia sino también, proyectos sobre patrimonio humilde y rural como es el caso de *El proyecto piloto de restauración de viviendas vernáculas en el Rincón de Ademuz* (Valencia) que, como reza la máxima de Europa Nostra, la organización que otorga estos premios, “despientan el orgullo de los pueblos europeos hacia su patrimonio cultural y natural”.

Vicente Pañego Lozano



CIENCIA Y TECNOLOGÍA PARA UNA CONSERVACIÓN SOSTENIBLE DEL PATRIMONIO PÉTREO



San Sebastián de los Reyes, Madrid, del 27 al 30 de septiembre 2004

La Asociación Restauradores Sin Fronteras con la colaboración del Forum UNESCO y el Ayuntamiento de San Sebastián de los Reyes, ha organizado un ciclo de conferencias en torno a la conservación del patrimonio pétreo. El tema principal del encuentro fue objeto de opiniones y criterios dispares derivados de la presencia de profesionales tanto de diversas disciplinas del campo de la restauración como de diversa procedencia geográfica. El ciclo fue tan intenso como interesante. Se desarrolló en

cuatro sesiones, coordinadas y moderadas por Miguel Gómez-Heras del Instituto de Geología Económica (CSIC- UCM).

La primera sesión, bajo el nombre de *Ciencia y Patrimonio*, comenzó con la presentación de la Asociación Restauradores Sin Fronteras de la mano de su presidente y coordinador de Sede Forum UNESCO Javier Gámez. La asociación surgió a principios de 1999 entre un grupo de profesionales del ámbito del Patrimonio Cultural, cuyo objetivo fundamental radica en afrontar el presente y construir el futuro del Patrimonio Cultural a través de la reflexión y la acción conjunta con los grupos sociales que interactúan, para convertirlo en un recurso para el desarrollo socio-económico de las áreas menos favorecidas del planeta.

A continuación se dio paso al ciclo de ponencias, con la conferencia titulada "La Geología en la conservación del patrimonio arquitectónico" por Eduardo Sebastián Pardo del Departamento de Mineralogía y Petrología, Universidad de Granada. En su exposición trató de destacar la aportación científica (no exclusivamente de la Geología) de los últimos decenios, que ha provocado un cambio relevante en los conceptos mismos de restauración y conservación, al tiempo que señaló simultáneamente la falta de textos de aplicación de estas innovaciones de la ciencia a la restauración. Indudablemente, el significado y la importancia de una obra de arte no residen en la materia que la constituye sino en el contenido expresivo que logra comunicar, pero, *la permanencia en el tiempo de una obra artística depende inevitablemente de los materiales que la componen*. Por consiguiente, para la evaluación e interpretación de su estado de deterioro se ha elaborado una *metodología petrofísica*. A continuación, Montserrat Artigau, profesora de Material Inorgánico, profesora de la Escuela Superior de

Conservación y Restauración de Bienes Culturales de Cataluña, dictó una conferencia donde expuso su filosofía personal de actuación, titulada: "Metodología de intervención: Conservación y restauración de material pétreo". Para finalizar la primera sesión, Enrique Rabasa Díaz profesor de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, expuso su ponencia sobre la "Evolución de las herramientas y Métodos para la construcción con piedra de sillaría". A grandes rasgos la intervención se centró en la problemática de algunas intervenciones que se están efectuando en la actualidad, derivada del escaso espesor de los elementos pétreos que se están empleando hoy en día en restauración y en el empleo de moldes plásticos para reproducción de algunas piezas. Llegados a este punto, no resulta evidente si el empleo de las técnicas tradicionales es siempre más caro. Del mismo modo, advirtió el excesivo daño que se está procurando a los paramentos de los edificios con una limpieza excesiva que incluso hace desaparecer algunas montañas. Por este motivo comentó que "No hay que arreglar las cosas, muchas veces hay que dejarlas como están".

La segunda sesión, bajo el nombre *Ciencia y Tecnología en el conocimiento histórico de los materiales*, comenzó con la intervención titulada "Localización de materiales pétreos históricos" de Miguel Gómez-Heras. Perteneciente al Instituto de Geología Económica (CSIC-UCM), trató de resaltar ver la importancia de la determinación de la procedencia del material pétreo, sus canteras, ya que a partir de ellas podemos localizar el mismo material con el que se ejecutó la obra a intervenir. En este caso, la ventaja reside en la posibilidad de su extracción y análisis mediante ensayos y pruebas en laboratorio, que permite entender los procesos de deterioro a

los que está sometido el material. A esto se debe añadir que el uso de un determinado material en una región o en una obra en concreto responde a un contexto histórico-cultural que convierte a la identificación de la litología y la determinación de su historia industrial: procedencia, abastecimiento... sea una manera de alcanzar una mejor comprensión del conjunto del monumento como obra de arte. En la segunda intervención, F. Javier Gómez González del Departamento de Sociología, E.U. Estudios Empresariales de la Universidad de Valladolid, junto con Diego Monux Chércoles y Pedro M. Caballero Lozano de la asociación Ingenieros sin Fronteras y pertenecientes al Centro de Automatización Robótica y Tecnologías de la Información y Fabricación de Valladolid que trataron de "Los Patrimonios Olvidados, el patrimonio industrial y tecnológico. Aspectos sociales y culturales de la protección y conservación". Con su intervención, quisieron poner en relieve la dejadez que sufren algunas industrias u obras que tienen una relación directa con la época de la industrialización de algunas ciudades españolas, y que bien por desconocimiento, bien por un problema socio-cultural o simplemente por desinterés y especulación se van perdiendo sin que nadie haga nada. Para concluir la segunda sesión, la conferencia de María José Varas Muriel del Instituto de Geología Económica (CSIC-UCM) versó sobre la "Historia de la piedra artificial: morteros y hormigones". En ella, recordó la joven historia del cemento cuya existencia se remonta a principios del siglo XX. Asimismo afirmó la necesidad creciente de restauración de edificios que en su día ya se construyeron con cemento, y la importancia del conocimiento de los diferentes tipos de cemento según su grado de

cocción y tipo de horno, para llegar a conocer exactamente sus componentes y poder actuar en consecuencia. Por ello comentó la necesidad de recurrir a la competencia de la geología, ya que el desconocimiento nos puede llevar a intervenciones erróneas en las que pongamos en peligro antiguos hormigones y morteros que hoy en día han evolucionado y derivado en otro tipo de composiciones que no son las originales.

La tercera sesión bajo el nombre *Ciencia y tecnología para la protección de materiales pétreos*, comenzó con la intervención Mónica Álvarez de Buergo del Instituto de Geología Económica (CSIC-UCM) sobre "Pátinas, historia de una tecnología para la protección". La interesante disertación mostró la importancia que tienen estas ligeras películas que revisten o han revestido la mayoría de los edificios a lo largo de la historia.. Se remontó a la Carta del Restauro de 1972 en la que se afirmaba "La pátina de la piedra debe ser conservada por evidentes razones históricas, estéticas y también técnicas, ya que en general desempeña funciones protectoras como lo confirman las corrosiones que se inician en las lagunas de la pátina". Seguidamente, se dio paso a José María Cabrera, Doctor en Ciencias Químicas que habló sobre *La Química y los problemas en restauración: El color de la Arquitectura*. Trató de ofrecer su punto de vista más humanista, desde el cual para su trabajo con los objetos de arte, la sensibilidad del químico se debe desarrollar hacia ver la obra, no simplemente como materia, sino como manifestación de algo espiritual. Habló de los "recubrimientos continuos" que Vitruvio describe como "...las cementicias de piedra blanda con las caras encostradas...". Expuso algunos ejemplos de estos recubrimientos con las estratigrafías de la Catedral de

Santiago de Compostela, que muestran la sucesión continua de recubrimientos entre los Siglos XII al XX: Sobre los policromatos del Románico aparecen los del Gótico, las transparencias del Renacimiento, los estucos del Barroco, los monocromatones pardos y, finalmente cera de abejas con azufre de los tratamientos de 1960. Todas las capas cumplieron una función protectora de la piedra subyacente. Para cerrar la sesión enfocada a las pátinas, intervino Rafael Fort González del Instituto de Geología Económica (CSIC-UCM) para hablar de los "Tratamientos sintéticos para la conservación de materiales pétreos". Con una pequeña introducción sobre la conservación preventiva que versaba sobre la evolución de las pátinas tradicionales hasta finales del siglo XIX cuando empezaron a utilizarse un sinnúmero de resinas elaboradas con productos naturales, y el auge del empleo de éstas desde mediados del siglo XX. Estos tratamientos, de los que no se tiene suficiente fiabilidad por ensayos llevados a cabo en laboratorio, pueden generar daños importantes sobre el bien que se quiere proteger, acelerando incluso los procesos de deterioro, ya que éstos tratamientos pueden llegar a modificar las propiedades petrofísicas del soporte. La cuarta y última sesión, con el nombre *Ciencia y tecnología en la limpieza de materiales* comenzó con la intervención de Manuel Iglesias Campos de la empresa Materias Primas Abrasivas, SL. Su conferencia versó sobre "Sistemas de limpieza: limpieza mecánica de materiales constructivos con proyección de abrasivos a baja presión y limpieza con láser". Expuso de manera escueta pero concisa la diversidad de tratamientos dentro de los diferentes sistemas de limpieza para restauración, señalando la importancia de escoger el método más adecuado que nos permita limpiar sin

dañar los materiales dado que, la limpieza es una de las fases más delicadas en cualquier intervención en restauración por su carácter irreversible. Para continuar con la sesión de "limpiezas" se dio paso a Fco. Javier Alonso Rodríguez del Departamento de Geología (Petrología y Geoquímica) de la Universidad de Oviedo, quien expuso la intervención de limpieza global del claustro de la Catedral de Oviedo. El principal deterioro que mostraba el claustro era un acusado ennegrecimiento, como una gruesa capa de suciedad, y desarrollo en algunas zonas de costra y ampollas. Según pruebas realizadas, se llevaron a cabo varios métodos de limpieza, según el grado de suciedad y la coherencia del sustrato, respetando en todos los casos el patinado artificial. Al hilo de las anteriores intervenciones prosiguió la conferencia titulada "Intervención en monumentos declarados patrimonio de la humanidad. Compromiso y ética. La lonja de los mercaderes de Valencia", de Manuel Jesús Ramírez Blanco, profesor del Departamento de Construcciones Arquitectónicas de la Universidad Politécnica de Valencia. Este ponente expuso las pautas de conducta del especialista en restauración ante un monumento a la hora de fijar unos criterios de intervención para abordar la problemática del edificio, desde la fase de la redacción del proyecto. Finalizado el ciclo de ponencias y para concluir el curso, se dio paso a José Luis Montalbá Director de Forum UNESCO. Que presentó un video explicativo de la labor desarrollada por Forum UNESCO "Universidad y Patrimonio" a lo largo de estos años, desde que se fundara la primera sede en la Universidad Politécnica de Valencia. Con este acto, se hizo entrega de la bandera del Forum a la Asociación Restauradores sin Fronteras.

Juan Antonio García Esparza



CURSOS

90 aniversario del SCCM SPAL

Barcelona (España)

de junio de 2004 a mayo de 2005

PROGRAMA:

10 de junio de 2004

Edificio del Vagó . Escuela Industrial. Barcelona

- Acto de apertura.
- Conferencia "La creación en 1914 del Servicio de Monumentos de la Diputación de Barcelona. Contexto histórico y cultural", Javier Ribera Blanco
- Proyección del audiovisual "SCCM-SPAL. 1915-2004. 90 años conservando monumentos"

del 10 al 31 de julio de 2004

Sala de exposiciones municipal. Calle dels Arbres. Esparreguera

- Exposición "Las campanas horarias de la iglesia de Santa Eulàlia de Esparreguera",

del 17 de julio al 3 de octubre de 2004

Iglesia del monasterio de San Llorenç prop Bagà. Guardiola de Berguedà

- Exposición "Monumentos berguedanos restaurados por la Diputación de Barcelona"

del 21 al 23 de octubre de 2004

Edificio del Vagó. Escuela industrial. Barcelona

- Simposio "Servicios de monumentos, presente y futuro"

Días 21 y 22:

- Presentaciones y mesas redondas

Día 23:

- Visita a obras de restauración: Iglesia de Santa María de Matadars, en El Pont de Vilomara y Monasterio de San Llorenç prop Bagà, en Guardiola de Berguedà

del 21 de octubre al 4 de noviembre de 2004

Sala Noble del Edificio del Reloj.
Escuela Industrial. Barcelona
- Exposición “Maquetas de edificios restaurados por el Servicio (1936-2004)”, inauguración el jueves 21 de octubre, a las 19:30 h.

del 12 de noviembre al 10 de diciembre de 2004

Delegación de Osona del Colegio de Arquitectos de Cataluña. Plaza Obispo Oliba, 2. Vic
- Exposición “Dibujos y fotografías de arquitectura medieval de Osona del Fondo Documental del SPAL”, inauguración de viernes 12 de noviembre, a las 19:30 h.

16 de diciembre de 2004

Edificio del Reloj. Escuela Industrial. Barcelona
- Homenaje In memoriam al señor Isidre Clopas Batlle (1913-2001)
- Conferencia “En recuerdo de Isidre Clopas, un investigador autodidacta” Raquel Lacuesta
- Presentación “Memoria SPAL 1999-2000”

del 5 al 8 de mayo de 2005

La Conrería. Tiana
- Congreso “XXIII Congreso internacional sobre la Cartoixa”, convocado por Analecta Cartusiana (Universidad de Salzburgo) y la Cartoixa de Montalegre. Organizado por el Ayuntamiento de Tiana y el SPAL.
Más información:
Diputación de Barcelona. Servicio de Patrimonio Arquitectónico Local
Edificio del Reloj. Comte d'Urgell, 187
08036 Barcelona
Tel.: 934 022 171
Fax: 934 022 490
Web: www.diba.es/spal
e-mail: s.patrimonial@diba.es



VII Máster de conservación del patrimonio arquitectónico

Valencia (España)
Curso de 2 años (2004 - 2006)

Más información:
Escuela Técnica Superior de Gestión en la Edificación, Camino de Vera, 14
Tel./Fax: 963 877 051
Web: www.copa.upv.es
e-mail: tipa@upvnet.upv.es



MÁSTER INTERNACIONAL DE II NIVEL. Arquitectura, historia, proyecto

Roma (Italia), Valladolid (España) y Waterloo (Canadá)
Curso académico 2004 - 2005

MÓDULO 1:
Facoltà di Architettura, Università degli Studi Roma Tre
Curso monográfico:
-Relación historia/proyecto
-Proyecto arquitectónico
-Relación architettura/artes figurativas
-Historia de la proyectación estructural
-Historia de la técnica de representación proyectual

MÓDULO 2a:
Escuela Técnica Superior de Arquitectura. Universidad de Valladolid
Curso especializado en Teoría y Análisis del Patrimonio Arquitectónico:
- Teoría e historia de la restauración arquitectónica
- Análisis y valoración del patrimonio
- Historia de los procesos constructivos
- Procedimientos legales para la conservación del patrimonio arquitectónico
- Paisajes históricos y territorios culturales
- Protección e intervención en la ciudad histórica
- Proyecto y ejecución de obras
- El debate contemporáneo en la restauración arquitectónica
- Tesina de postgrado

Más información:
Web: www.uva.es
e-mail: restaura@modulor.arq.uva.es

MÓDULO 2b:
Escuela de Arquitectura. Universidad de Waterloo
- Diseño de ecosistemas para paisajes urbanos
- Refugios temporales
- Diseño de energía efectiva
- El estudio y diseño de sitios culturales

Más información:
Web: www.fes.uwaterloo.ca/architecture
e-mail: pignatti@uwrp.org



XXVI Reunión de asociaciones y entidades para la defensa del patrimonio cultural y su entorno

Sabiñánigo (Huesca)
22, 23 y 24 de octubre de 2004

PROGRAMA:

Viernes, 22 de octubre
- Recepción de participantes y entrega de documentación.
- Acto de inauguración
- Conferencia inaugural
- Vino de Honor ofrecido por Amigos de Serrablo
Primera sesión de trabajo
- Mesa redonda
- Coloquio y comunicaciones al tema
- Visita al Museo de Dibujo Castillo de Larrés

Sábado, 23 de octubre
Segunda sesión de trabajo
- Proyección “La obra de Amigos de Serrablo”
- Coloquio y comunicaciones
- Visita al Museo de Artes Populares
Tercera sesión de trabajo
- Comunicaciones libres de las asociaciones y entidades asistentes
- Presentación y, en su caso, aprobación de las conclusiones

- Visita al Molino de Periel
- Cena de clausura en el Hotel La Pardina ofrecida por el Excmo. Ayuntamiento de Sabiñánigo

Domingo 24 de octubre

- Visita a algunas de las iglesias de Serrablo: Lasieso, Larrede, San Juan de Busa, San Bartolomé

Más información:

Tel.: 915 424 135

Fax: 915 424 176

e-mail: hipanianostra@infonegocio.com



AR&PA 2004. IV CONGRESO INTERNACIONAL "RESTAURAR LA MEMORIA" Arqueología, arte y restauración

Valladolid (España)

del 12 al 14 de noviembre de 2004

Más información:

Tel.: 600 414 732

Fax: 983 411 688

Web: www.arpa2004.com

e-mail: secretariatecnica.congresos@arpa2004.com



XXVII Cursillo sobre la Intervención en el Patrimonio Arquitectónico

Barcelona (España)

del 16 al 19 de diciembre de 2004

Jueves, 16 de diciembre

LOS CRITERIOS GENERALES:

- Conferencia inaugural

Las experiencias del siglo XX: el refuerzo estructural

- "La experiencia mexicana", Mariana Esponda

- "La experiencia italiana", Vittorio Nascé

- Descanso

Presentación de la carta ISCARSAH

- "Origen, motivos, objetivos, experiencias,

etc.", Giorgio Croci, David Yeomans, Paolo Lourenço y Pere Roca

- "Recientes obras de restauración", Giorgio Croci

Debate

Cena informal en el COAC

Viernes, 17 de diciembre

LA DIAGNOSIS:

Metodología general

- "La importancia de la corrección de la diagnosis", José Luis González

Cada edificio requiere su método

- "Métodos sencillos para edificios complejos: el caso del Palacio Güell", equipo dirigido por A. Casals

- Otro caso por determinar

- Descanso

El papel de los conocimientos históricos

- Eduard Riu

- Joan Albert Adell

- Catarina Carocci (A. Giuffrè)

Debate

Tecnología para la diagnosis

- "Conferencias constructivas. La fachada del Duomo de Milán", G. Giunta

- "Modelizaciones", Pere Roca

- "El caso de la bóveda a la catalana", S. Huerta

- Descanso

Casos

- "La catedral de Tarazona. Diagnosis", Aguerri

- Otro caso por determinar

- "La reunión de todos los métodos: la catedral de Mallorca", equipo dirigido por J. L. González

Debate

Sábado, 18 de diciembre

LA INTERVENCIÓN:

Consideraciones generales

- "Visión global sobre las intervenciones. Las causas: cambios de uso, la degradación, los defectos originales, las normativas actuales", Pablo Latorre y Leandro Cámara

- Descanso

Técnicas de refuerzo

- "El refuerzo de la obra de fábrica", C. Modena

- "El caso de la bóveda a la catalana"

- Descanso

Casos

- "La recuperación de los oficios y de las técnicas tradicionales. El caso de Ademuz", F. Vegas y C. Millo (Premio Europa Nostra)

- "La Seu de Manresa. Diagnosis e intervención", R. Brufau

- "El caso de la catedral de Noto (Diagnosis e intervención", equipo dirigido por S. Tringali

Debate

Estudio especial sobre la bóveda a la catalana

- "Las bóvedas de Bosch Reig"

- "Ca l'aranyó", Toni Vilanova

- "La bóveda en Italia". Riccardo Gulli

- Descanso

Casos

- "Restauración de las obras de Guastavino en Nueva York", Kent Diebolt y Charles Disanto

- "La Casa Fuster", Josep Riu y J. Obiol

Debate

Debate general. Conclusiones

Cena a la casa Fuster

Domingo, 19 de diciembre

- Visitas a las obras de restauración de Ca l'aranyó y otras

Más información:

Asociación AADIPA. Plaça Nova, 5.

08002 Barcelona

Tel.: 933 067 828

e-mail: agrupacions@coac.net



Dirección General del patrimonio arquitectónico y el paisaje y del patrimonio histórico artístico y demográfico de Roma

de noviembre de 2004 a julio de 2005

Martes, 30 de noviembre de 2004

- Presentación a cargo del Director General Regional para el bien cultural del Lazio Luciano Marchetti

- “El proyecto de refuncionalización del Palacio Zuccari y de la Biblioteca Hertziana”, Enrico Da Gai

Viernes, 17 de diciembre de 2004

- “La reconstrucción de la ex serra Piacentini en el Palacio de la Exposición”, Paolo Desideri

Martes, 18 de enero de 2005

- “Más allá del levantamiento: Bauforschung”, Frank Becker

Martes, 15 de febrero de 2005

- “La villa De Rossi en Gianicolo: reencontro”, Federico Caiola

Martes, 22 de marzo de 2005

- “Sobre la estancia romana de Michelucci”, Claudia Conforti

Martes, 12 de abril de 2005

- Arquitectura contemporánea e historia”, Francesco Cellini

Martes, 26 de abril de 2005

- “Promotor y proyecto: el caso Maxxi”, Margherita Guccione

Viernes, 13 de mayo de 2005

- “Restaurar a un genio: el caso Gaudí”, Antoni González Moreno-Navarro

Martes, 31 de mayo de 2005

- “Miguel Ángel, de la restauración a la historia”, Antonio Forcellino

Martes, 21 de junio de 2005

- “Roma y el Tevere: una relación histórica interrumpida”, Maya Segarra Lagunes

Martes, 12 de julio de 2005

- “La restauración del Palazzo Spada”, Mario Lolli Ghetti

Más información:

Tel.: 06-588951

Web: www.ambienterm.arti.beniculturali.it
e-mail: monumentiroma@arti.beniculturali.it



PUBLICACIONES



Patrimonio arquitectónico: Estudios previos

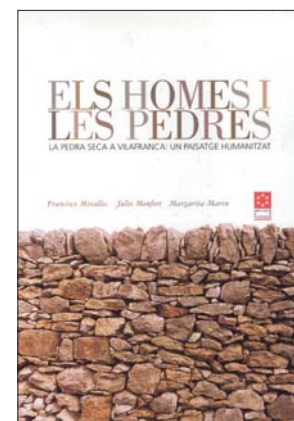
Dirección: Ángela García Codoñer
Dpto. Expresión Gráfica Arquitectónica (ETSAV)
Editorial Universidad Politécnica de Valencia, Valencia 2002

Este libro profundiza en el conglomerado de información/documentación que es preciso preparar antes de emprender cualquier intervención en el patrimonio arquitectónico: los denominados *Estudios Previos*, trabajos que cobran cada vez mayor importancia conforme va madurando la disciplina de la Restauración Arquitectónica. No en vano de la calidad de estos trabajos dependerá en parte el éxito de la intervención. El texto recoge el curso propuesto por el Dpto. de Expresión Gráfica Arquitectónica de la Universidad Politécnica de Valencia para la Universidad Internacional de Verano sobre Patrimonio, organizada por *Forum UNESCO*.

Se compone de una colección de artículos escritos por varios profesores de la citada universidad, de la Politécnica de Cataluña y de la Universidad de la Sapienza de Roma, agrupados en cinco bloques: tipologías arquitectónicas, fuentes documentales, levantamientos, fotogrametría arquitectónica y color en

la arquitectura. Particularmente interesantes resultan los dedicados al estudio de los esquemas compositivos clásicos, las arquitecturas ilusorias y las modernas técnicas de restitución y rectificación fotogramétricas.

José Luis Baró



Els homes i les pedres. La pedra seca a Vilafranca: un paisatge humanitzat

Francisco Miralles, Julio Monfort, Margarita Marín
Servei de Publicacions Diputació de Castelló
Castelló, 2002

El libro describe un panorama de la riqueza de las construcciones en piedra en seco del término municipal de Vilafranca, dentro de la provincia de Castellón, cuya orografía accidentada y abundancia de piedra han facilitado no sólo el surgimiento de este tipo de arquitectura, sino un extraordinario desarrollo y perfección de la misma. Vilafranca se caracteriza por la abundancia y la diversidad de este tipo de manifestaciones de la arquitectura popular en piedra en seco. El libro recoge sucintamente el origen y la difusión de esta técnica de construcción, sus virtudes, su modo de puesta en obra, antes de pasar a describir con lujo de detalle y fotografías la gran variedad de ejemplos de este tipo de construcciones, entre las que se cuentan las terrazas, las cercas, las barracas, los empedrados, las albercas....

El libro sorprende por su magnífica edición, fotografías y encuadernación, poco habitual en este tipo de publicaciones de carácter local. El contenido, sin embargo, merecía esta distinción, así como merecería también una urgente política de protección de todas estas manifestaciones de la arquitectura popular de secano existentes en toda la cuenca mediterránea.

Camilla Mileto



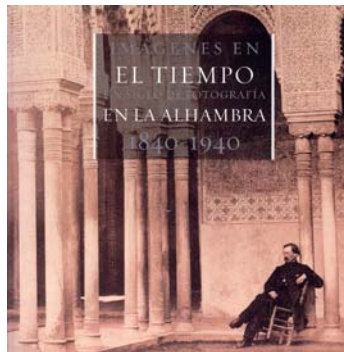
Edificios, lugares y personas mencionados en *De Architectura*. El testimonio de Vitruvio

Margarita Fernández Gómez
Ediciones Generales de la
Construcción
Valencia, 2003

Interesante labor de recopilación y ordenación de los diversos referentes arquitectónicos, toponímicos, onomásticos y del celeberrimo arquitecto Vitruvio. Tras una breve introducción donde se repasa el contexto de la vida de este autor, el contenido de su tratado, su aportación a la historia de la disciplina, la recuperación de su escrito a principios del siglo XV y las diversas ediciones ilustradas que desde entonces ha sido objeto el famoso texto, se reseñan de manera ordenada todos los edificios, lugares y personajes nombrados en *De Architectura*. El índice de edificios va acompañado de ilustraciones de los mismos que se han rastreado y extraído de un gran número de publicaciones históricas y proporciona una visión sinóptica de los

puntos de referencia arquitectónicos del autor romano. En segundo lugar, el índice de lugares brinda las coordenadas geográficas donde desarrolló su actividad o se extendió su conocimiento. En tercer lugar, el índice de personajes, también acompañado de ilustraciones, grabados o bustos históricos, ofrece una visión completa de sus contactos, relaciones y ascendentes. El libro así elaborado constituye un pequeño manual de consulta que encierra las claves para entender mejor el cosmos de las referencias vitrubianas.

Fernando Vegas



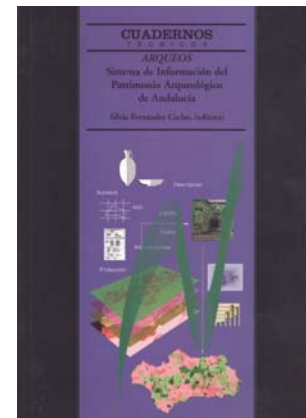
Imágenes en el tiempo. Un siglo de fotografía en la Alhambra, 1840-1940

Javier Piñar (coord.)
Patronato de la Alhambra y
Generalife y Tf. Editores
Granada, 2002

Este libro ha sido editado con motivo de la exposición homónima celebrada en la Sala de Exposiciones del Palacio de Carlos V dentro del Conjunto Monumental de la Alhambra de Granada, entre el 15 de enero y el 15 de junio de 2003. Constituye un testimonio extraordinario de la evolución del singular monumento durante los primeros cien años de la fotografía. Permite observar el estado de conservación, la evolución y las intervenciones de restauración que han tenido lugar en el mismo durante este lapso de tiempo, con la obra de la saga de los Contreras, las inquietudes arqueológicas de Modesto Cendoya y la *restauración científica* de Leopoldo Torres Balbás. Asimismo, deja entrever la evolución de la

mirada del observador desde la curiosidad pionera de los primeros viajeros románticos que peregrinaban hasta Granada para ver este conjunto, pasando por la moda resabiada del *alhambrismo* del último tercio del siglo XIX, hasta la identificación del conjunto como seña de identidad local e incluso nacional. La variedad de la procedencia de los fondos fotográficos que se extiende desde Granada hasta Madrid, Pamplona, París o Nueva York da la medida del esfuerzo realizado en la elaboración de la exposición y el catálogo. Tras una presentación y los textos introductorios de Javier Piñar (comisario de la exposición), el libro se completa con artículos de Marie-Loup Sougez, Gerardo Kurtz y Justo Navarro, que abundan respectivamente en la fotogenicidad de la Alhambra, la singular relación del fotógrafo Charles Clifford con el monumento (1853-1862) y el estado del mismo en la época de las primeras fotografías.

Fernando Vegas



Arqueos. Sistema de Información del Patrimonio Arqueológico de Andalucía

Silvia Fernández Cacho (ed.)
Consejería de Cultura, Junta de
Andalucía, Granada 2002

Esta publicación, surgida del ámbito del Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico y perteneciente a la colección de Cuadernos Técnicos, constituye un ejemplo de competencia y lucidez en la gestión del patrimonio arqueológico,

que debería contagiarse a otras administraciones autonómicas. Se trata de un manual explicativo de las virtudes y el funcionamiento de *ARQUEOS*, un programa informático de la familia de los Sistemas de Información Geográfica (SIG), que permite una gestión ágil y estructurada del *maremagnum* de datos, en este caso arqueológicos, que conforman el patrimonio de una vasta comunidad autónoma, como es la andaluza. La publicación abunda en los problemas implicados en la carga y el almacenamiento de datos (que se actualizan de manera continua con el mantenimiento del inventario), gestión de la información, visualización y análisis de la misma en el marco de todo el territorio. En todo este proceso no se pierde de vista al ciudadano de a pie y, por esta razón, se contemplan en particular las posibilidades que brinda este programa para la difusión del patrimonio histórico y arqueológico, como es el caso recogido del CD Rom de los megalitos de la provincia de Sevilla.

Fernando Vegas



Arquitecturas de Piedra en Seco. Actas del VII Congreso Internacional de Arquitecturas de Piedra en Seco
AA. VV. (Edición a cargo de Vicente Meseguer Folch y Arturo Zaragoza Catalán) Centro de Estudios del Maestrazgo Benicarló (Castellón), 2004

Esta publicación recoge las comunicaciones presentadas al VII Congreso

Internacional de Arquitecturas de Piedra en Seco, organizado por el Centro de Estudios del Maestrazgo en la localidad de Peñíscola (Castellón) entre los días 12 y 14 de octubre del año 2000, contando con el apoyo del Master de Conservación de la Universidad Politécnica de Valencia, el Forum UNESCO, la Generalitat Valenciana y la Diputación de Castellón.

Dicho Congreso confirma la realidad de un creciente interés internacional por desentrañar la razón de ser y el valor de una arquitectura nacida de la necesidad, efectiva dado su sometimiento a un perpetuo proceso de prueba error que ha permanecido activo con el transcurrir de los siglos, convirtiendo el sencillo intento de «amontonar piedras» en un sabio ejercicio de índole arquitectónica. Hoy en día esas arquitecturas anónimas, populares, salpican nuestros territorios, pero esa presencia cotidiana no las debería ocultar a las miradas ávidas de conocimiento, pues en esa arquitectura popular se esconde uno de los patrimonios humanos más influyentes y, al mismo tiempo, más olvidados.

Expertos internacionales nos transmiten en esta publicación su preocupación por esta arquitectura y nos invitan a conocer los orígenes de la cabaña primitiva ejecutada con piedra en seco, los vínculos entre la terminología específica y los objetos pétreos y ese camino independiente y perfectamente cohesionado que experimenta el mundo de lo popular. Conoceremos las técnicas más arcaicas que hacen de la piedra no sólo un elemento con propiedades estructurales, sino también compositivas, y pasearemos por los innumerables territorios donde la piedra en seco se ha convertido en protagonista principal de la arquitectura popular, especialmente en la cuenca Mediterránea, ya sean las costas del levante español como la Liguria Italiana o los mismo territorios isleños mallorquines, sin olvidar el diálogo permanente

con la cultura de la madera y la necesidad de plantear proyectos de intervención para unas construcciones que, a pesar de su proliferación, van desapareciendo víctimas del tiempo, el olvido y la injusta falta de aprecio cultural a pesar de constituir, sin lugar a dudas, uno de los bastiones de nuestra memoria cultural arquitectónica.

Guillermo Guimaraens Igual



Una arquitectura gótica mediterránea

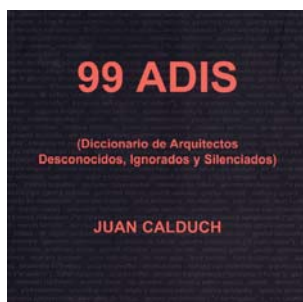
AA. VV. (Comisarios: Eduard Mira, Arturo Zaragoza Catalán) Generalitat Valenciana. Conselleria de Cultura i Educació Valencia, 2003

Resultado de la exposición homónima surge esta publicación, desglosada en dos volúmenes, que se convierten en gran referente de la memoria histórica y cultural de la Comunidad Valenciana, y especialmente en el campo arquitectónico, al mirar hacia un periodo en que la ciudad de Valencia y sus territorios se convirtieron en referente clave de un Mediterráneo crisol de culturas, cuna de influencias que llegan y se catalizan para ser proyectadas hacia el corazón peninsular o, de nuevo, hacia las posesiones o áreas de influencia mediterráneas, desde las costas mallorquinas, las islas jónicas, los territorios del adriático o los más distantes de la península de Anatolia y el Egeo.

Hablar de arquitectura gótica mediterránea es hablar de uno de los fenómenos

culturales de mayor repercusión territorial de la historia, de especial trascendencia en la medida en que se imbrica con la historia de Valencia, constituyendo unas de sus principales señas de identidad. Esta obra resulta clave para entender este fenómeno, al leer sus claves en cada una de las geografías afectadas. Se estudia con detalle su evolución histórica, sus características técnicas y morfológicas y, a partir de ellas, sus variantes territoriales. Se profundiza en casos puntuales que ilustran cada una de esas variantes arquitectónicas, del mismo modo que se trata la historiografía y los diversos documentos cartográficos que han sobrevivido al paso del tiempo.

Guillermo Guimaraens Igual



99 ADIS (Diccionario de Arquitectos Desconocidos, Ignorados y Silenciados)

Juan Calduch

Papeles de arquitectura S.L.

Alicante 2004

Curioso y extraordinario diccionario que recoge la existencia, trayectoria y avatares de casi un centenar de arquitectos recogidos con el acrónimo ADIS (desconocidos, ignorados y silenciados), cuyo paso por la historia de la disciplina se pretende reivindicar, al menos simbólicamente, en esta extraña colección. El texto es tan ameno como lo son las andanzas de los arquitectos Cirenaico de Bíficis, Aitor Gutxorraitxea, Kilistrato de Macedonia, Lin Then Piao, Kaoshi Murutaki, Cosimo Piranesi, Ramistefari, Rabindabad Shintar, Teodosio de Alepo o Tiacaxahun Abuac-Kawil, entre otros muchos. Los misterios

que se esconden detrás de la eventual intervención del anónimo Anthony Grend en la obra de Louis Kahn o del mítico arquitecto Uruob en el diseño de la Torre de Babel corren parejos con la sorprendente obra construida del arquitecto Neftalí Ricardo Reyes, más conocido por su poesía firmada con el nombre de Pablo Neruda. La presentación del libro corre de la mano del arquitecto y poeta Gaspar Jaén i Urban que destaca la trayectoria de su autor. Éste, Juan Calduch, profesor de la Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Alicante, nos revela su afición al coleccionismo de rarezas, al tiempo que da muestras una vez más de su aguda visión ofreciéndonos las mejores joyas de su *bestiario* de arquitectos olvidados y descastados.

Camilla Mileto



Scombraria. La historia oculta bajo el mar.

Arqueología marina en Escombreras, Cartagena

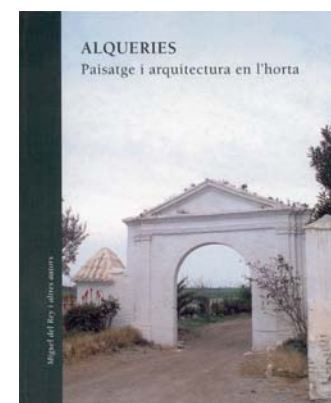
Manuel Lechuga Galindo (coord.)

Edita Comunidad Autónoma de la Región de Murcia, Murcia, 2004

Se trata de un libro magníficamente editado con motivo de la exposición homónima celebrada entre el 17 de marzo y el 4 de junio de 2004 en el Museo Arqueológico de Murcia. Recoge los labores de arqueología submarina, investigación y restauración de los hallazgos encontrados en el entorno de Escombreras y, de manera más general, en la ciudad milenaria de Cartagena. Los textos de

diversos autores dan un repaso completo al comercio marítimo del vino, el aceite, la metalurgia, la inversión inmobiliaria, el culto oriental en Carthago Nova... dentro del contexto del puerto de Cartagena y su *hinterland*, considerados en la vanguardia de la arqueología submarina española. El catálogo recoge casi doscientas piezas ya restauradas procedentes de los hallazgos en estas campañas de arqueología submarina, y que constituyen un testimonio extraordinariamente conservado de las formas de vida de una época. Cabe señalar la calidad de las fotografías submarinas recogidas en el libro, que permiten concebir la dificultad y el mérito de este tipo de excavaciones en situación límite.

Camilla Mileto



ALQUERIES. Paisatge i arquitectura en l'horta

Miguel del Rey i altres autors.

Consell Valencià de Cultura.

Valencia, 2002

Con el título genérico de “Alqueries” se presenta una obra que pretende dar a conocer los diversos estudios acometidos en torno a la cultura y el paisaje en el ámbito rural valenciano. Precisamente “Alqueries. Paisatge i arquitectura a l’Horta” constituye el primero de los tres volúmenes que integran la obra, cuyo afán se centra en definir el concepto de lo rural y desentrañar los vínculos que parecen entrelazar la cultura rural y la arquitectónica, en el concreto y enriquecedor contexto que constituye la Huerta valenciana, donde el medio

físico, la tradición cultural y la experiencia arquitectónica parecen haber viajado de la mano. Esta obra es un homenaje al valor de una arquitectura rural de la que emana el sabor de unas costumbres, donde se registra la huella de una historia muy particular, enmarcada en un paisaje construido y transformado, peculiar en la medida que constituye un vergel único nacido del interés productivo.

La publicación nos ofrece un viaje a través de este medio físico, profundiza en la realidad de una red de acequias capaz de fertilizar un territorio y definir las trazas de una ciudad, así como se aproxima a los diferentes elementos arquitectónicos que siembran estos terrenos cultivados.

La razón de ser de la alquería, las técnicas constructivas y los materiales que le han dado forma, sus valores tipológicos, etc. acompañan al interés por otras construcciones, como molinos y batanes, o a la propia configuración del jardín y de la huerta valenciana.

Especial valor presenta el estudio pormenorizado de la arquitectura de la alquería, que no sólo incluye un intento clasificador por parte de sus autores, sino que aporta el amplio espectro de arquitecturas que, con el devenir del tiempo, ha dado pie a estas construcciones, y para ello la obra apoya los textos con profusión de imágenes y sutiles ilustraciones idóneas para un análisis arquitectónico.

Nos encontramos ante una obra cuyo objetivo no sólo radica en la catalogación de un patrimonio rural, en la definición de un proceso evolutivo o en la descripción de unas características, sino que pretende ahondar en unos rasgos identificadores y distintivos que no sólo deberían enriquecer nuestro pasado, sino que deberían ser tenidos en cuenta para configurar nuestra identidad futura, la identidad de una ciudad que debería contemplar a esa huerta tan exclusiva, dialogar con ella y rescatar todos sus valores patrimoniales, conservándolos con su aprovechamiento y, así, dotar a la ciudad de unos rasgos inigualables.

Guillermo Guimaraens Igual



Una forma de entender la Problemática Patrimonial

Francisco Riobóo Camacho
Diputación de Córdoba
Córdoba, 2002

Desde una visión patrimonialista ambientada en Córdoba, el autor reflexiona en voz alta sobre algunos de los temas candentes relacionados con la herencia arquitectónica: los criterios de actuación, los usos a asignar a los edificios intervenidos, el concepto de monumento y su entorno, el proyecto arquitectónico como instrumento, los planes de protección...

Analizando las actuaciones dadas como respuesta a un tiempo concreto, que se convierten en algo fácilmente cuestionable en otro momento posterior por razones diversas –técnicas, estéticas o de criterio–, el autor desvela cómo prolongar la validez de la intervención desde una actitud artística, atendiendo las demandas del propio monumento, sin obedecer los dictados del gusto social del momento, dentro de un contexto de actualidad que reconoce sus propias limitaciones en la incorporación al proceso evolutivo del monumento.

Conforme a esta filosofía, el proyecto arquitectónico como instrumento de reflexión, intención y concreción, y la gestión continua como política activa de conservación basada en los planes de protección, constituirán los pilares básicos sobre los que se asienta el entendimiento de los problemas patrimoniales.

Otro aspecto interesante del libro son los comentarios sobre el componente museal o expositivo implícito en cada restauración, la puesta en valor del monumento y su presentación y comprensión ante la sociedad.

José Luis Baró



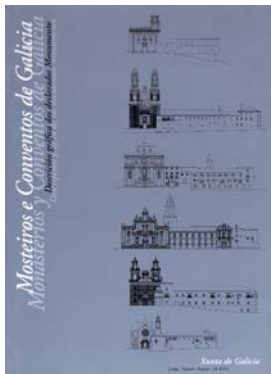
El estudio y la conservación de la cerámica decorada en arquitectura

Alejandro Alva Balderrama, Ana Almagro Vidal & Isabel Bestué Cardiel (eds.)
ICCROM Conservation Studies
Roma 2003

Esta publicación constituye un compendio de estudios en torno a la conservación de la cerámica decorada aplicada a la arquitectura. Su edición ha sido coordinada por Alejandro Alva Balderrama, que es Director de la Unidad de Arquitectura y Sitios Arqueológicos del ICROM, y Ana Almagro Vidal e Isabel Bestué Cardiel, arquitectos coordinadoras del Proyecto Cerámica y becarias de la Academia de España en Roma, que ha participa en la edición. Esta publicación abunda en profundidad en los problemas y las cuestiones que deben afrontar los conservadores, restauradores y arquitectos en su trabajo de conservación y restauración de la cerámica vidriada empleada en edificios. Los ensayos, escritos en castellano, italiano, portugués e inglés por especialistas autorizados en la materia, se han estructurado en cuatro grandes

capítulos: el capítulo I está dedicado a la degradación, las patologías y la investigación aplicada; el capítulo II a la teoría, los criterios y la intervención; el capítulo III está dedicado a la educación y la formación; el capítulo IV, a la divulgación. Los ejemplos tratados abarcan toda la historia de este arte decorativo, desde el ladrillo vidriado tradicional de los monumentos babilónicos y asirios, hasta las obras maestras de Gaudí, con botones de muestra de estudios de conservación y restauración de cerámica decorada en Europa, América y Medio Oriente.

Fernando Vegas



Mosteiros e Conventos de Galicia Descripción gráfica dos declarados Monumento

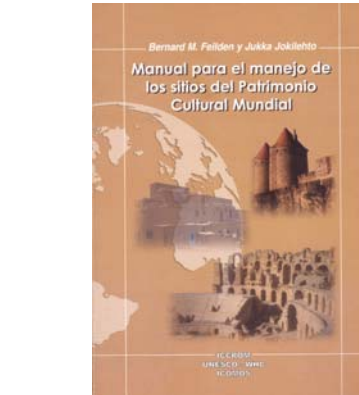
*J. A. Franco Taboada y S. B. Tarrío Carrodeaguas (dirs.)
Edita Xunta de Galicia
A Coruña, 2002*

Interesante catálogo gráfico y escrito de todos los monasterios y conventos de la Comunidad Autónoma de Galicia, que constituye uno de esos libros necesarios que deberían ser habituales en otras regiones de España. El libro, en versión trilingüe castellano-gallego con el texto íntegro en inglés al final del mismo, posee una primera parte con un recorrido histórico a través de los avatares de la regla de San Benito, la reforma cisterciense, el nacimiento de las órdenes mendicantes, la crisis del monacato en la Baja Edad Media, el esplendor del arte barroco en Galicia tras el Concilio de Trento, la aparición del

arte neoclásico y la crisis provocada por la desamortización en España. La segunda parte recoge los levantamientos planimétricos, fotografías y textos descriptivos de los casi cuarenta monasterios y conventos benedictinos, cistercienses, franciscanos y dominicos que pueblan Galicia, cuyo plano de situación adjunto permite relacionarlos en muchos casos con las múltiples ramificaciones del Camino de Santiago. La información se completa con la inclusión de un CD como soporte informático que recoge toda la información gráfica de los conjuntos monumentales descritos.

Camilla Mileto

Cuadernos: Repertorio de Textos



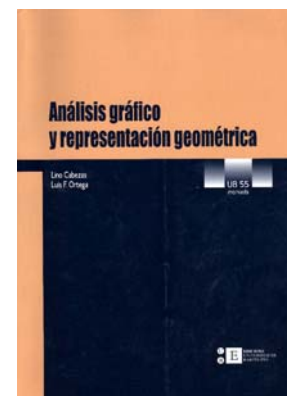
Manual para el manejo de los sitios del Patrimonio Cultural Mundial

*Bernard M. Feilden & Jukka Jokilehto
ICCROM / UNESCO – WHC / ICOMOS
Roma 2003*

Se trata una tercera edición en castellano, traducción de las dos ediciones previas en inglés, fruto de la colaboración de estos dos grandes expertos en el ámbito internacional del Patrimonio Cultural Mundial. Su tono divulgativo y su formato de manual facilita su consulta y su lectura. Los temas tratados se caracterizan por su inmediata relación con la realidad: los principios guías, la política general de conservación, la evaluación de la misma, la gestión de los sitios del patrimonio mundial, la preparación de planes de gestión de los recursos, el programa de mantenimiento preventivo con incidencia en

delicados temas de actualidad como el vandalismo y el robo, los servicios y la selección del personal adecuado, la ponderación de la autenticidad de las eventuales intervenciones de restauración, la gestión de las visitas turísticas a los sitios de patrimonio mundial y la planificación urbana, en general, y de los centros históricos declarados como patrimonio mundial, en particular. El libro posee cinco apéndices con diversas cartas y documentos internacionales, entre los que destacamos la presencia del Documento de Nara sobre la Autenticidad, que viene a confirmar las hipótesis lanzadas en el texto en torno a la autenticidad. Se debe destacar, ante todo, el carácter pragmático de los textos, que se convierten en una herramienta francamente útil para la gestión global del patrimonio cultural en nuestros días.

Fernando Vegas



Análisis gráfico y representación geométrica

*Lino Cabezas; Luis F. Ortega
Edicions Universitat de Barcelona
Barcelona 2001*

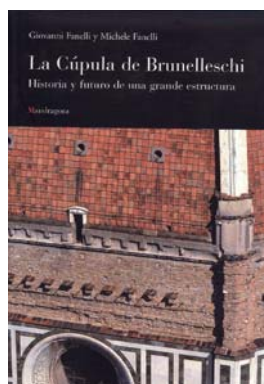
Este manual facilita a estudiantes universitarios de arte y diseño el estudio de los aspectos más científicos del arte, aquellos que tienen que ver con la geometría. Hasta el romanticismo puede considerarse que la principal función del arte ha sido la representación de la realidad, si bien, con la aparición de la fotografía, el arte se inclina por descubrir nuevas realidades más subjetivas. Ante esa misión, la geometría juega un

papel importante aportando, por un lado, racionalidad a la forma: las figuras geométricas, los sistemas de proporciones o los métodos de perspectiva asumen durante siglos el triunfo del pensamiento abstracto en el orden sobre el “caos” de la experiencia inmediata. Por otro lado, suministrando los instrumentos técnicos para solucionar los problemas en la ejecución de las obras desde un punto de vista práctico. Con un marcado carácter didáctico, el libro desarrolla estas relaciones desde dos aspectos:

1) El *análisis*, como herramienta útil para la creatividad artística, y la *predicción gráfica*, como proyecto de algo que se quiere construir. Armonía, proporción, medición ... son algunos de los temas tratados.

2) La *representación geométrica*, como conocimiento intelectual a partir de las percepciones visuales, que tienen como resultado los sistemas de representación: diédrico, axonométrico, cónico y acotado.

 **é Luis Baró**



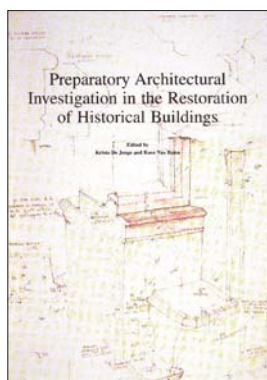
La cúpula de Brunelleschi. Historia y futuro de una grande estructura

Giovanni Fanelli y Michele Fanelli
Mandragora
Florencia, 2004

Este libro, publicado simultáneamente por la editorial Mandragora en cinco idiomas europeos tras una larga espera, constituye el resumen del conocimiento adquirido por los hermanos Fanelli en torno a la grandiosa cúpula de Brunelleschi. Su visión respectiva de arquitecto e ingeniero se complementa perfectamente para alcanzar

el objetivo del libro. La publicación se viene a sumar al interés renovado que otros autores están demostrando igualmente por la concepción formal y estructural de esta obra singular de la historia de la arquitectura. Su aportación consiste en una aproximación desprejuiciada y actualizada a la construcción y a la sustancia estructural del monumento que, sin embargo, no abandona el carácter divulgativo y la amenidad del discurso escrito, que va profusamente acompañado de fotografías de gran calidad. El libro está dividido en dos partes: la primera de ellas dedicada a la historia de la catedral, la organización del trabajo, los materiales y los tiempos de construcción –con interesantes y sorprendentes datos–, las fases de erección de la cúpula, su resultado formal y su repercusión en el imaginario de Occidente; la segunda parte está dedicada a la concepción geométrico-estructural y constructiva de la cúpula, la interpretación de su estática, el cuadro actual de sus lesiones que proporciona datos que ayudan a la comprensión estructural del monumento, y la propuesta de algunas hipótesis de intervención para garantizar la seguridad de la cúpula para su disfrute en las generaciones venideras.

 **milla Mileto**




Preparatory Architectural Investigation in the Restoration of Historical Buildings

AA. VV. (Editado por Krista De Jonge y Koen Van Balen)
Leuven University Press, Leuven, 2002

Todo intento de intervención en el

patrimonio histórico arquitectónico debe ir precedido de un paso ineludible definido como *Bauforschung*. Con este término se pretende sintetizar una fase de investigación previa en la que diversos especialistas asumen el análisis arqueológico, histórico e iconográfico. Análisis que se acompaña del exhaustivo registro del estado actual del edificio objeto de estudio, llegando incluso a la catalogación de sus diversas patologías.

Precisamente sobre el modo de entender la *Bauforschung* versa esta publicación, al recoger las experiencias de numerosos investigadores internacionales, que, en 1996, fueron reunidos en Leuven por el Centre International Raymond Lemaire pour la Conservation

Así se recopilan los métodos de investigación edilicia que se han ido aplicando en Alemania desde el siglo XIX; se debate acerca de la metodología y el contenido que toda investigación patrimonial debe contemplar, así como los vínculos directos que se establecen entre dicho proceso y las posteriores acciones de conservación y restauración. Se profundiza en técnicas como la anastilosis o la dendrocronología, que nos facilita la datación del patrimonio de acuerdo con la información recogida en los vestigios de madera que residen en él. Y, finalmente, se ofrecen diversos estudios previos planteados en situaciones geográficas europeas dispares, ya sean Alemania, Gran Bretaña, Holanda, Bélgica, Francia, Italia, España o Portugal. Sin olvidar que la investigación de la arquitectura histórica no sólo afecta a un patrimonio distante en el tiempo, sino que también es requerida por muchas construcciones paradigmáticas del mundo contemporáneo, especialmente aquellas que constituyen el legado del pasado siglo XX y que van clamando por una mayor atención restauradora. 

Guillermo Guimaraens Igual